

EL TRADICIONALISTA

SETMANARI CATÓLIC

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Any III

Girona...	1'50 Ptas. trimestre
Fora...	2'00 " " "
Extranger...	2'50 " " "
Nombre solt	0'10 " " "

PAGO PER ENDAVANT

DEU, PATRIA, REY.

SORTIRÀ ELS DISSAPTES

Girona, 18 de febrer de 1905

REDACCIÓ Y ADMINISTRACIÓ

Abeuradors, 7, 2.^{on}

VENDA Y SUSCRIPCIÓ

Argentería, 26 y Forsa, 14

Anuncis y comunicats a preus convencionals
No's tornen els originals

Núm. 99

Secció Relligiosa

SANTS DE LA SETMANA

Dia 18. Dis. sant Simeó, b. y m. Apóstol de Provensa.—dia 19. Diu. de Septuagésima. Ntra. Sra. del Campanar. Anima (I.B.)—dia 20. Dill. Lo B. Maurici Proeta, fill de Torroella de Montgrí, se v. a Castelló de Ampuries.—dia 21. Dim. La Miraculosa Llum, y santa Irene, v.—dia 22. Dim. La Catedral de sant Pere en Antioquia y sant Pascasi, b.—dia 23. Dij. sant Pere Damià, b. y santa Margarida de Cortona.—dia 24. Div. sant Macià o Matias, ap., y santa Primitiva, m.

QUARANTA HORES

Avuy son a l'Església del Sagrat Cor y demà passen a la del Carme.

Les hores d'ecsposició son: desde '1 dilluns, de 8 a 11 y mitja del matí y de un quart de cinc a un quart de set de la tarde; y desde '1 dimecres, de dos quats de cinc a dos quats de set, a la tarde.

Els diumenges al matí se reserva a les 12, y a la tarde l'ecsposició comensa una hora més aviat.

Apostolat de l'Oració

Intenció general pel mes de febrer, aprobada y beneida per Sa Santedat: La ensenyansa del Catecisme.

Oració per a cada dia d'aquet mes: ¡Oh Jesús meu! per medi del Cor immaculat de Maria Santíssima vos oferesc les oracions, obres y travalls del present dia, per reparar les ofenses que se us fan, y per les demés intencions de vostre Sagrat Cor.

Vos les oferesc, en especial, per la prosperitat de la ensenyansa del catecisme.

Resolució Apostòlica: Contribuir tant com se pugui a la ensenyansa del catecisme.

LA NOSTRA TASCA

Parlàvem l'altre dia, del coratjos desvetllament de joventuts carlistes, é insinuàvem la manera de fer profitosa feyna: anant al poble donantnos a conèixer tal com som.

Avuy parlarem més ecstentament, de com devem portar a cap la nostra tasca de sembrar arréu les doctrines salvadores, per a que 'ls fruits siguin ufans y abundosos.

No cal pas duptar de que, la doctrina si no va acompanyada del eczemple no sols es inútil, sinó contraproduent; y que generalment se conseguirá mes fruyt ab l'eczemple que ab la paraula; puig molts paren mes llur atenció en la forma que en el fons, descuiden lo que haurien d'aprofitar, y pegantse de paraules tantum

durat quantum sonat, axó es s'obliden desseguit de lo que han escoltat y gracies que no tinguin per xarrayres als oradors.

Tampoc devem caure may en el ridícol de atacar personalitats; es la lluyta mes canalla que pot haverhi; prou feyna tenim en combatre al error sembrant la veritat: y si en algun cas es necessari ó convenient atacarles, deu ferse ab la moderació possible y ab molta manya; puig no's convertirá als contraris atacant als seus ídols.

Bo será, ara que parlem de personalitats avisar als meus companys per a que no's dexin sorprendre per alguns que donen patens de tradicionalisme y escmuniquen a tort y a dret; escmunions y patens que no reconeixen altra causa que el ressentiment personal. Nostra causa está massa enlairada per a que els homes puguen disposar d'ella com mellor els hi vinga.

Als personalismes deu el carlisme, molts d'aquestos ensoyments, que a temporades l'han tingut com mort. Si ab eils se confia per a triomfar no será may un fet nostre anel. Som de Deu, de la Patria y del Dret, com digué Eneas y a ells nos devem.

Aquexos tres lemes sagrats deuen esser l'objecte de nostra propaganda. Ells tres enclouen tots els problemes quina solució te encaparrats tant als sabis com als no-savis, puig tots n'ecperimenten les conseqüencies. Devem comensar sempre pel primer, molt principalment quan l'auditori estigui compost de correligionaris; puig en nostres temps l'indiferentisme fa sensibles destrosses, y no convé de cap manera descuidar la predicació de lo que enfortex la fé.

Lo darrer de que devem ocuparnos es del Dret, en primer lloc perquè boy ningú 'l posa en dupte y en segon lloc perquè 'l poble vol veure solu-

cionats els problemes relligiós y social y no's preocupa de drets que per si sols res resoldríen.

Sembla que ab els punts indicats n'ha prou per a fer veure quina deu esser nostra tasca. No imposo regla de conducta; però l'ecspereincia y 'l sentit comú sembla que abonon lo que porto escrit.

KUROKI

VARIETATS

PROGRÉS AGRÍCOL

III.—Composició y alimentació de les plantes.

¿D' aont pendrán l' aliment les plantes? Es evident que 'l trauen del mitj ambient en que es troven col·locades, part de la terra aont están fices, y part de l' atmósfera en la qual se desenrollen. L' anàlisis químic ens dirá quines materies nutritives necessiten les plantes.

No 't pensis, estimat agricultor, qu' un metex sigui l' aliment de totes les plantes, no; sinó que com als animals a uns els prepares un menjar y a altres un altre, axís metex succex ab els vegetals, que a uns els es convenient nodrirse d'una classe de substancies y altres d' altra; per lo qual es menester conèixer quines siguin les més adaptades a cada cultiu y tenint també en compte el terrer que ocupa la planta, podrás inferirne de tot axó la classe d' abono que haurás d' emplear.

No 't creguis, doncs, ser cosa de l' altre mon l' empleu de tota classe d' abono tan del químic com del de casa, que no sempre tampoc uses convenientment com tal volta te figures.

Y sinó ¿per qué diries que en llocs aont abonon molt ab fem de bassa o altres substancies de quadra fortment nitrogenades, no encerten a vegades l' anyada d' aquelles plantes ó verdures que necessiten fructificar com el blat y la patata? Puig ja ho he dit: perquè en dit abono hi entrava en ecscés el nitrógen, que dona ufanor a la planta; però en cambi escassejava 'l fósfor qu' es el que contribueu a la fructificació, y d' aquí el pessim resultat, conseqüencia llegalítima del desequilibri en la classe d' abonon empleats en aquella cullita. Y com aquet cas pobria posarne d' altres.

Deya que no 't creguessis cosa de l' altre mon el bon us dels adops prin-

cipalment els químics qu' es ab els que te trobes embarassat, y axis es com que casi es pot calcular matemáticamente.

Recordat de lo que diguérem sobre la composició dels terrers y del anàlisis quantitatiu per a poguer sapiguer les materies nutritives que posselen; afegexi ara que lo propi es pot fer en les plantes, qual anàlisis ens declara quins siguin els seus components y per lo tan lo que necessiten per la sua alimentació convenient, y deduxen d' aquí les materies que haurás de posar al terrer per medi dels abonon, sien químics ó de quadra o tots barrejats que es lo mes encertat y económic, com ja te explicaré en son dia.

Per avuy bastará lo dit y recomanarte la lectura del opuscoleto *Instrucciones para el empleo de los abonon*, que 't posará a la mà el Sr. Mirandes representant de la casa Cros, aquí Girona, y en ell trovarás fórmules d' abonon per tot lo que puguis desitjar.

M. RASET PVRE.

PREMPSA

Civilisació Japonesa.—Els masons jueus y la revolució russa.—Nota bibliográfica.

Llegim en *La Libertad*, de Valencia un article degut a la ploma d' en Adolf Clavarana, que conté datos preciosos sobre la civilisació (?) del Japó. Pren aquestes notes de lo que diu Le Soc sobre la dona japonesa:

Les filles son mirades ab menys préu. Son matrimoni es per forza. La immoralitat femenina, qu' está molt estesa, es deguda a la tirania dels pares, que venen llurs filles ab la metexa arbitrariedad que les casen.—No tenen més sort que sos marits. El mellor d' ells les tracta com a criades. El repudi y 'l concubinat están permesos per la jurisprudencia.—La situació de les obreres es digne de llástima. El progrés en l' industria ha estés y endolentit sa servitut económic.—Casi bé hi ha tantes obreres com obrers, y s' empleen en les industries més penoses. Fins y tot en el fons de les mines de carbó se troven dones, de vegades ab un filler a l' esguena.—Les lleys permeten que treballin fins dotze hores, y no se 'ls hi priva de treballar de nits. Ses soldades son sempre un ters ó la mitat menys que les dels homes.—La fabrica les absorbex d' aytal manera que moltes viuen allí nit y dia, no pogueu sortir sense permis... L' Estat Japonés rebutja el poder de la Religió y alimenta la fastio-a ignominia en que viu la dona en aquell poble. Trista es la llevar que escampa.

En Clavarana hi engega aquet comentari que volem copiar també:

Y tan trista! Bona proba d' axó, y bona proba de que la civilització japonesa es mala fins al capdevall, la tenim en l' entusiasme ab que 'ls liberals d' arréu la eczalsen com a motillo de civilització.—Jo no m' apartaré jamay d' aquesta regla de crítica tan sencilla com eczacta. Quan els liberals tots plegats aplaudixen molt alguna cosa, dolenta deu esser.

Qué va, llegidors, que no saben lo que 's pesquen els japonófls que troven tan bó lo de que la tirania russa caigui sota els peus del Poble símbol de la llibertat y la... avestrueria? Ah ¡que 'm tornin el ral!

—Sobre la revolució russa copiem d' un confrare católic els següents comentaris interessantíssims, que presenta sota la capsalera de *Jueus y masons contra Russia*. Son (els jueus y masons) els amos del món ab la col·laboració d' inglesos, yanquis, japonesos y combistes.—Els provocadors de l' agitació interior de Russia van quedant cada dia més descoberts. El general Trepoff, governador de Sant Petersburg, ha declarat lo següent a un periodista alemany. «Tinc certesa moral, y casi podría demostrarlo, que tot aquet moviment ha sigut organitzat pels jueus, els quals han pagat a n-els obrers ab diner estranger. El fi d' aquets eterns enemics de Russia era suscitar al govern del Czar totes les dificultats possibles en ex tan crític període de nostra historia.» —Lo que Trepoff ha dit está temps ha en la conciencia de tots els qu' han eczaminat atentment la causa de l' agitació russa... una cosa hi ha que no te dupte en l' imperi dels Czars: que les recents vagues son una traició formal, un moviment essencialment revolucionari y antinacional, provocat per l' or dels grans revolucionaris, lladres y assessins internacionals. El pope Gapony, juéu, y sos complis han sembrat a dojo l' or japonés, inglés y juéu.

Després l' articulista observa que tots els esforços dels revolucionaris, ab la capa de la vaga, s' han dirigit a inutilitzar les fàbriques de l' Estat en que 's fabriquen les armes, municions y tots els menesters per a l' eczercit y l' armada.

Cosí va el mundo.... y axis son certs Ideals de revolució y llibertat. Oy que sí?

—Havem llegit, ancara que per *summa capita*, esperant oportunitat per a saborejarlo ab mes calma, el llibre titolat «Inmaculada!» format de la col·lecció d' articles publicats pel prevere D. Lluís Martín Hernández, en «La Bandera de la Inmaculada» de Salamanca.

Per lo qu' hem vist, el nostre parer es qu' aytal llibre es digne de tota recomenació per l' erudició, devoció y zel ab que l' autor tracta el dogma de la Concepció Immaculada, presentant a la consideració del piados lector els fonaments que tenim en la Sda. Escritura, en la Tradició y en la raó il·luminada per la Fé, per proclamar Immaculada, a la Verge Mare de Deu.

Alguns hermosos fotograbats, copia de quadros de l' Immaculada den Murillo, Ribera y altres colosos de l' art pictóric espanyol, adornen ses planes.

En fi aquest important llibre es una valiosa cooperació al grandióss monument qu' els fidels católics han axecat ab motiu de les festes jubilaris, a la Reyna dels Cels.

X. Y. Z.

Canto al Trabajo

A tí, de Dios venida
dura ley del Trabajo merecida,
mi lira ruda su canción convierte.
¡A tí, fuente de vida!

¡A tí, dominadora de la suerte!
Escucha cómo canta
la obscurísima voz de mi garganta
lo que tienes ¡oh ley! de creadora,
lo que tienes de santa,
lo que tienes de sabia y redentora.

Porque eres fuente pura
que manas oro de tu henchida hondura,
fecunda y rica en mi cantar te llamo;
porque eres levadura
del humano vivir, buena te aclamo.

Redimes y ennobleces,
fecundas, regeneras, enriqueces,
alegras, perfeccionas, multiplicas,
el barro fortaleces
y el alma en tus crisoles purificas.

¡Señor! Si abandonado
dejas al hombre a su primer pecado
y la sabia sentencia no fulminas,
hubiéranse asentado
tumbas y cunas sobre muertas ruinas.

Mas tu voz iracunda
fulminó la sentencia tremebunda
y por tocar en tus divinos labios
tornóse ley fecunda

el rayo vengador de tus agravios.

Si de acres amarguras
extraen las abejas mieles puras,
¿cómo Tú no sacar de tu justicia
paternales dulzuras
para la humana original malicia?

Fecundo hiciste el mundo,
feliz nos lo entregó tu amor profundo,
y cuando el crimen tu rigor atrajo,
nuevamente fecundo,
si no feliz, nos lo tornó el Trabajo.

¡Mirad, ojos atentos,
toda la luz que radian sus portentos,
todo el vigor que en sus empresas
¡No hay épicos acentos [¡latel...
para cantar el colosal combate!

¡Mirad cómo a la tierra
provoca con el hierra a santa guerra,
desgarrando sus senos productores,
donde juntos entiera
semillas, esperanzas y sudores!

El bosqueja descuaja,
las peñas de su asiento desencana,
estimula veneros, ciega fosas
y el cerro escueto cuaja
de arbóreas plantaciones vigorosas.

Abajo, en la ancha vega,
trenza el río sereno y lo despliega
en inúmeros hilos de agua pura,
red de cristal que riega
opulentas alfombras de verdura.

A veces, remansada,
la detiene en la presa, y luego airada
la despeña en cascadas cristalinas
con fuerza regulada

que hace girar rodesnos y turbinas.
¡Mirad cómo los mares
abruma con el peso de millares
de buques que cargó con sus labores
y a remotos lugares

los manda de sus obras portadores!
¡Mirad cómo devora
distancias en la andaz locomotora
que creó gallardísima y ligera!...
¡Mirad cómo perfora

la montaña que estorba su carrera!
¡Cómo escarba en la hondura
y persigue el filón dentro la obscura
mina profunda que el tesoro guarda!
¡Cómo la inmensa altura
va conquistando de la nube parda!

¡Cómo el taller agita,
cómo en el templo del saber medita,
y trepida en las fábricas briosas,
y en las calles palpita
y brega en los hogares codiciosos!

Labra, funde, modela,
torna edén el erial, pinta, cincela,
incrusta, sierra, pule y abrillanta,
edifica, nivela,
inventa, escribe, piensa, rima y canta.

El rayo reluciente,
fuego del cielo, espanto de la gente,
ha convertido en dócil mensajero
que de Oriente a Poniente
lleva latidos de vivir ligero.

Al padre y al esposo
les da para los suyos pan sabroso,
olvido al triste en su dolor profundo,
salud al poderoso,
honra a la patria y bienestar al mundo.

Tiempos aún no venidos
del imperio triunfal de los caídos:
¡derramad pan honrado y paz bendita
sobre hogares queridos
quetemplosos donde el Trabajo habi-

Tiempos tan esperados [ta.
de la justicia que avanzáis armados:
¡sitiad por hombre, desquiciad las
de alcázeres dorados [puertas,
que no las tengan al Trabajo abiertas!

Vida que vive asida,
savia sorbiendo, de la ajena vida,
¡duerma en el polvo en crimina sosie-
rama seca y podrida, [gol
¡perezca por el hacha y por el fuego!

¡Y gloria a tí, oh fecundo
sol del Trabajo, bienhechor del mundo!
Sin ofensa de Dios, que fué el primero,
¡tú el creador segundo

bien te puedes llamar del mundo en-

[tero!

† JOSÉ MARÍA GABRIEL Y GALÁN.

Informació Carlista

Eleccions.—Podem anunciar a nostres llegidors que 'ls candidats carlistes que lluytarán a la provincia de Barcelona en las prócsimes eleccions, son: *D. Joan Pelfort y Cirera*, per a Manresa-Berga. *D. Piu de Valls y de Feliu*, per a Arenys-Mataró. *D. Lluís Pericas y Morros*, per a Vich-Granollers. Probablement es presentará algún altre candidat durant la prócsima lluyta.

També a les demés provincies es preparen els nostres amics a la lluita electoral.

Nou Circol.—L' escel·lent periódic carlista de Vitoria *El Norte*, diu que regna gran entusiasme y animació entre els nostres amics de Laguardia ab motiu de constituirse dintre poc un Circol a aquella important vila, la antiga guarda de Navarra.

Defunció.—Diumenge passat va morir a Manresa el nostre correligionari en Francisco Manubens y Ruberja, regidor de l' ajuntament d' aquella població, individu de la Junta Tradicionalista del districte y president de la societat «El Siglo XX».

Son enterrament resultá una manifestació de dol de les que dexten recort inesborrable. Presidiren l' acte l' ajuntament en Corporació, els fills del difunt y la Joventut Tradicionalista del districte, presidida per son president y diputat provincial en Joan Pelfort y les Juntas de «El Siglo XX» figurant en l' acompanyament persones de totes les classes socials.

El senyor Manubens en la preparació de la darrera guerra, fou l' ànima de la conspiració en sa comarca; y durant la lluyta un adalit incansable, sigüent empresonat pels defensors de la llibertat (?).

Que Deu tingui al cel l' ànima de nostre escel·lent company de causa.

P.

CRÓNiques

Fransa.

La premsa católica de la veina república está cada dia més interessant ab motiu de estar prócsima a arribar al seu terme la política iniciada per Valdeck-Rousseau y desenrotllada per l' ex-seminarista Combes, essent avuy la preocupació de tots el projecte de Lley de la separació de la Esglesia y l' Estat aprovat ja per la Cambra dels Diputats.

En el camp católic francés, n' obstant, s' hi han iniciat ja dues tendències ó mellor dit, dues corrents d' opinió. A l' enfront d' una s' hi trob el comte de Mun, quefe dels monàrquics ressellats que 's com si diguessim *reconexedors*; el qual opina qu' els diputats católics han d' oposarse al projecte, empró sense rompre ab el govern, esperant dies mellors.

Devant l' altre opinió hi está l' abat Gayraud, diputat per Bretanya que sosté la teoria de que la Esglesia no deu dependre d' un govern maçonic y que ha arribat l' hora de acceptar la separació ab condició de que l' Esglesia y l' clero sien verament lliures ancara que no percibixin ni un céntim del Govern. En una paraula, el Comte de Mun preferex qualsevol cosa abans que rompre ab els governants; el Sr. Gayraud preferex la separació y llibertat de l' Esglesia abans que viure sots l' influencia de un govern impiu.

Aquet també es el criteri del gran Mella y era també el que sostingué diferents vegades el Cardenal Monescillo.

Ara pregunto: ¿quin d' aquets os criteris triomfará? Dificil es dirho, si bé tots els sintomes son de que suri el radical de l' Abat Gayraud, qu' es el més adequat al esprit de l' Esglesia y dels veritables católics francesos.

NOVES

Durant aquesta setmana l' temps ha sofert alguna, ancara que poc important variació.

Els primers dies han transcorregut espléndits. Més els últims han estat forsa tristos ab núvols y vent.

El baròmetre ha sofert un petit descens, estant, per xó, més alt que la presió normal.

Al contrari de l' altra setmana, l' aire ha sigut bastant sec.

Halo solar.—Dissapte passat, una hora abans aprocsimadament de la posta de sol, desde les altures veines d' aquesta ciutat se podia contemplar un hermós y rar fenomen óptic atmosféric, consistent en un círcol de gran diámetro de colors semblants als del arc de St. Martí, qual centre ocupava el sol velat per una prima capa de cirrus.

En els ecstremes del diámetro, qual centre era ocupat pel sol, se observaven dos parhelios (falsos sols) molt resplandents, tant que especialment el que estava en l' ecstrem nort del mentat diámetro brillava més qu' el verdader sol, doncs aquest se podia guaytar impunement, mentres qu' el resplandor de la seva reflexió ó parhelio, en certs moments la vista no podia resistirlo.

Poc abans de pondres el sol, el fenomen havia totalment desaparegut.

* El darrer diumenge, la Secció dramàtica del Centre Moral d'aquesta ciutat representà les comèdies en un acte *Gos ab peras* y *A Caball d'un Gos* del Albanell y la sarsuela també d'un acte del propi Sr. ab música del Mtre. Eusebi Bosch, *La Caritat*. Com sempre els aficionats del Centre demostraren les seves aptituds fentse ben dignes dels aplaudiments ab que la nombrosa concurrència premià el seu treball.

* El diputat a Corts per Bilbao, el valent catòlic Sr. Urquijo, ens ha remés una fulla contenint el *Breu* de S. S. el Papa Piu X dirigit al Sr. Bisbe de Vitoria com a president d'honor que es de la Junta Organitzadora de la Pelegrinació a Terra Santa y Roma, que tindrà lloc en el vinent mes de maig. Els preus dels bitllets, inclosos tots els gastos son de 2.250 pts. en 1.^a classe; 1500 pts. en 2.^a y 900 pts. en 3.^a. La pelegrinació durará unes sis setmanes.

* El Tribunal Suprem no ha admés el recurs de casació interposat pel Sr. Martí, de Blanes, fabricant del licor Martí, a base de *Calisaya*, per lo que els establiments deuen abstinders de vendre cap licor ab el nom de *Calisay* ni posar dintre de les empolles lligítimes altre líquid que 'l ferro-quina Calisay, que fabrica D. Magf Mollfuleda, d'Arenys de Mar.

* Ens han avisat, que féssim públic desd' aquestes columnes, que d'un quant temps ensá, se juga d'una manera verdaderament escandalosa en aquesta capital.

Ho possem en conexement del Sr. Governador, perquè averigüi la certesa d'aquesta denuncia, y imposi el correctiu que 's merex un vici tan repugnant.

* Diumenge vinent a un quart de dotze del matí tindrà lloc en la sala del teatre del «Centro Moral» la segona lliçó sobre Ortografia Catalana, donada únicament en benefici dels senyors agregats a la Secció de Propaganda.

* El dijous passat va morir en aquesta ciutat D. Rafel Corominas y Illa, procurador dels Tribunals y ex-decà del Colegi de procuradors d'exa capital y actual regidor de l'ajuntament. Deu el tingui a la gloria.

* En el nombre vinent publicarem un bonic article de nostre estimat col·laborador en Verax, titolat *Nostra Creuada*.

Dispensin nostres col·laboradors si triguen a voltes a publicarse llurs articles, qu'agraim fondament; però no volem insertar molts articles en un sol nombre: axís es que s'ha d'esperar el torn. Suposém que se'n farán càrrec.

* En el darrer mercat d'aquesta ciutat, el blat (100 kilògrams y deduïts els drets de consums) obtinué el préu màxim de 34 y de 32 el mínim.

La cibada en igual cantitat 23 y 22 respectivament. Les trumfes (quintal métric) obtingueren un préu màxim de 14'50 y mínim de 14. Els ous es pagaren a pesseta la dotzena.

* Ha sigut publicat per l'Alcaldia d'aquesta ciutat un edicte en el qual es disposa que les carns salades d'animal porcam de totes classes, deuen ser introduïdes pels fiellats de Barcelona, Carme y Pedret, de sis a dotze del matí. Es disposa

també que en cada fiellat un dependent del resguart acompanyi les espècies a l'escorxador general, a ont serán inspeccionades y abonadors dos céntims per kilo. La entrada d'exes espècies está proibida per cap més fiellat que ls mentats.

* Segons llegim en un estimat confrare de la localitat, sembla que part de la llet que 's despatxa en aquesta ciutat no es perfectament higiènica, siguent més de plányer axó, doncs, es la base de l'alimentació dels que patexen la passa. Un fet que conta el metex periòdic y que 'l té per autèntic, demostra com estem a Girona. Havent comprovat l'amo d'un establiment públic d'aquesta ciutat que la llet de la qual es servia contenia la tercera part d'ayga, es va anar a quejar a la vaqueria que li proporciona la llet; haventse manifestat a n'allà que «desd' aquell dia no se li podfa servir més la llet» o dit en pla català, que la llet pura s'havia de cercar a un'altra banda. Y lo que passava a n'el amo del establiment es probable que passés als altres parroquians.

Un bon bastó, senyor batlle.
* En el «Círculo Catòlico de Obreros» a dos quarts de cinc de la tarde de diumenge vinent tindrà lloc una funció dramàtica y de prestidigitació.

Axís metex el propi dia en el «Centro Moral Gerundense» a les cinc de la tarde es representarán obres dramàtiques.

* En un remítit que llegim en la premsa d'aquesta capital, firmat per n'Emili Torres, y dirigit a n'en Dari Rahola, de *L'Autonomista*, es diu lo següent:

Just y necessari és en primer lloc que desmentexis de la manera més cabal la estrambòtica nova (que si no t'has inventat ho sembla per lo maçabra) relativa a n'aquex cotxe fúnebre (*La Pastera*)... Per lo demés la baxa experimentada en l'escorxador de porcs, té sa racional explicació en l'escassetat de l'article....

Consti lo dit, per a que 's vegi nostra imparcialitat periodística.

* L'alcalde accidental Sr. Montsalvatje ha rebut una comunicació del ministre de la Governació tramesa per medi del governador civil, participant qu'ha sigut acceptada la dimissió d'alcalde de Girona, del senyor Ciurana, alegant la falta de salut.

* Hem tingut entre nosaltres el diputat a Corts per Vilademuls, don Lluís Canalejas Mendez, qui marxá cap a Figueras en el tren ecspres del dimars darrer.

* El *Boletín Oficial* del dia 15, publicá una convocatoria del Senyor governador civil, en la qual s'acordá convocar el cos electoral per a les eleccions ordinaries, que 's celebrarán el diumenge 12 de mars vinent, en els districtes de Figueras, La Bisbal y Santa Coloma de Farnés, per a la designació dels quatre diputats provincials qu'han de representar cada un de dits districtes.

* S'ha nomenat Dean de la catedral de la Seu d'Urgell al Dr. Josep Carreu, canonge xantre d'aquesta Basílica.

* Durant el més passat de janer en aquesta capital hi hagué el següent moviment de població: Na-

xements, 47, entre ells 10 d'ilegítims. Natalitat per 1.000 habitants, 2'97. Morts, 68 classificats de la següent manera: febre tifoydea, 2; tuberculosis, 7; malalties nervioses, 13; malalties de l'aparell circulatori y respiratori, 28; idem digestiu, 5; vicis de conformació, 2; altres malalties, 11; resultant una mortalitat de 4'30 per 1.000 habitants.

* La passa del dengue s'es apoderada de nostra ciutat. En altres punts de la provincia també está fent de les seves.

* S'ha disposat en una reyal ordre qu'el primer de mars se concentrin en les capsaleres y caxes de reclutament els mossos destinats a les files. Exos son tres quintes parts dels de 1904.

A la caixa de reclutes de Girona corresponen 536 del cupo de 1903, y 165 del cupo de 1904, distribuïntse entre 'ls cossos 125.

* El ministre d'Instrucció pública ha dirigit una circular a n-a tots els governadors, manifestant que tant l'element oficial com el particular deu contribuir a les festes que 's celebrin per a commemorar el centenari de la publicació del *Quixot*.

* Segons llegim, el metge de Cabanas morí per haverse disparat un tret ab l'escopeta, que li destrossá la cara.

* Els alcaldes deuen escposar al públic les llistes definitives d'electors fins el dia que termini l'elecció. Fins al 5 de mars poden formularse les sollicituts y les propostes de candidats.

* Segons contem, un dia de la setmana prop-passada es presentá en la casa de n'Enric Pou, de Figueras, dipositari dels fondos municipals, el Rector de Borrassá fent entrega per encàrrec de persona que no podia esser descuberta, de la cantitat de 532'10 pessetes per a que ingressessin a la caixa de fondos municipals. El senyor Pou entregá el corresponent rebut, y de la cosa se'n doná esment en l'ajuntament d'aquella població.

De misteris com aquet en passen gayres entre gent incrédula y llibertaria? Y axó qu'quet fet no es cap cosa de l'altre món entre gent llanuda.

+

Dilluns passat a les 4 de la tarde morí cristianament, a Cassá de la Selva, havent rebut els Sants Sagraments, el que en vida fou nostre estimadíssim amic y conseqüent tradicionalista Don Ramón Adroher y Jubert (E. P. D.).

A l'enterro que tingué lloc a l'endemá, va poguerse apreciar les nombroses simpaties de que gosava a Cassá, assistinthi una gran gentada desitjosa de rendir l'última proba de companyerisme que al senyor Adroher professaven no sols la gent de posició, sino fins els menesterosos, de quins havia sigut sempre ferm y constant protector.

Envíem als seus germans Vicens y Pere igualment que a la desconsolada viuda D.^a Francisca Jubert y als seus nebots, el nostre més sentit condol, al metex temps que preguem a nostres llegidors unexin les seves oracions a les nostres, per l'ànima del difunt.

* Conforme anunciárem ha visitat la ciutat de Barcelona ab motiu de l'imposició del pali, el nunci de S.S. monsenyor Rinaldini. Visitá

també el monestir de Montserrat, acompanyat dels senyors Cardenal Casañas y bisbe ausiliar doctor Cortés. El dimecres marxá a Madrid.

* Pocs dias ha el tren ràpid de Barcelona—París—Berlín arrollá en la frontera a dos soldats desertors d'Espanya, anomenats Joan Pau González y Francisco Ventosa, que ab son company Crescenci Ugarte caminaven confiadament en mitj la vía. Aquet pogué salvarse, però 'ls altres moriren horriblement.

* Ha sigut denunciat el darrer nombre de *Cu-cut!* per considerarse injuriós a la honra militar. Confrare, paciència, y Deu vos do molts anys de vida y resignació.

* Aquesta setmana ha mort a Orihuela el director de *La Lectura Popular*, D. Adolf Clavarana. Ab la mort del Sr. Clavarana pert la premsa catòlica un dels seus mes esforsats campions a l'ensempe que el més popular dels seus escriptors.

Dexa 'l malaguanyat escriptor una collecció notabilísima de lectures recreatives y populars.

Descansi en la pau del Senyor el finat, y al donar a sa afligida familia el condol per la desgracia irreparable que acaba de espermentar, demanem a nostres llegidors ses pregaries pel etern descans del benemérit escriptor. R. I. P.

* El govern espanyol ha resolt efectuar a Burgos una ascensió aereostática durant l'eclipse total del 30 d'agost vinent.

* Ha sigut firmada la sentència de la Secció primera en la causa instruida en la qüestió Nozaleda contra 'l director de *El País*, don Robert Castrovido. Aquet ha sigut condemnat a 4 anys 9 mesos y 11 dies de desterro a 25 kilòmetres de Madrid, y a 3 anys de presó y 2.000 pessetes de multa per injuria grave y calúnnia respectivament.

* Mons. Bardel, bisbe de Seez, en una audiència que li concedí Pfu X, ohí de sa boca aquestes paraules: «Conec la situació de Fransa y no ignoro les dificultats ab que lluyta en l'hora present; mes Fransa es sempre per mi la filla primogénita de l'Esglesia y no he perdut l'esperansa en sos futurs destins.»

* Segons un periòdic alemany ha mort a Christiania un célebre políglota, Sauerwein, el mes famós conegut de molt temps ensá. Possefa quaranta llengües y dialectes, entre ells, el japonés, sanscrit, turc, lituan y árabe. Ab motiu del Congrés d'orientalistes de 1889, publicá un llibre, saludant al Congrés en trenta llengües. Ancora no 'n tenia prou, y ha mort a Suecia per haverhi anat a estudiar un dialecte suec que li interessava especialment.

* A Roma, el próxim més de mars han d'eczaminarse dos miracles qu'obren en el procés de canonisació del Beat Josep Oriol, mort a Barcelona el 22 de mars de l'any 1702, essent beatificat per Piu VII l'any 1806. Probablement será canonisat l'eczemplar sacerdot barceloní en el proper any 1906.

¡FUMADORS!

Si voléu conservar vostra salut, fuméu l'acreditat é higiènic

PAPER JORDÀ

Imprempta de J. Franquet.—Girona.

SECCIÓ D' ANUNCIS

JOAQUÍM FONT Y FARGAS

SEGURS Y REPRESENTACIONS

Abeuradors, 7, 2.º - GIRONA

FUMADORS !!

Es ja hora que us desprecupen y no donguen credit a lo que tan falsament diuen alguns fabricants poc escrupulosos atribuint a n' els seus papers de fumar propietats medicinals que no tenen ni han tingut may, dient que es fabricat ab el suc de varies plantes pectorals contra la tos, afecions del coll, etc. escplotant d' aquesta manera la bona fe dels fumadors ignocents.

Si voleu fumar bon paper demaneu **PAPER CARLETS**.



Premiat en l'exposició Universal de París 1900 y en la de Barcelona en 1888.

Se ven per tot arréu.

J. de Llobet de Pastors METGE

Ex-assistent Illure dels hospitals de Lyon y París
Especialista en les malalties de la GARGANTA, NAS Y ORELLES
Clínica per a l tractament d' aquestas malalties.

Plassa de la Auriga, núm. 4, entressol
CONSULTA DIÀRIA
de les 9 del dematí a les 4 de la tarde

SABATERIA MODERNA

Miquel Capella

Variat assortit de calsat de totes menes. Preus económicos
Minali 4 y Ferrerías Vellas.

Biscuits fullats

els millors en la

Drogueria de Narcís Arpa

LA BISBAL

F. MARESMÀ

ESPECIALITAT EN GUANTS

LA UNION DE NORWICH

Sociedad mútua de seguros sobre la vida

fusionada con

"LA AMIGABLE"

FUNDADA EN 1706

La más antigua Sociedad de seguros sobre la vida, en el mundo.

SINIESTROS PAGADOS, MÁS DE

22.000.000 l. e.

BENEFICIOS REPARTIDOS, MÁS DE

5.000.000 l. e.

NUEVOS SEGUROS POR AÑO, MÁS DE

2.500.000 l. e.

Joaquín Font y Fargas

Abeuradors, 7, 2.º

Fotografía de R. García

Calle S. Francisco 10 y 12. (Chaffán al Puente de Piedra)

A BENEFICIO DEL PÚBLICO

Esta casa regalará a todos los niños y niñas que hagan la Primera Comunión, un retrato con cartulina especial por cada seis, el mínimum, doble tamaño que de las fotografías encargadas.

El público podrá cambiar la fotografía de doble tamaño por otra pintada del mismo tamaño.

En casos de opresió del pit ab dificultat de respirar, axís com en les bronquitis acompañades de tos espasmódica la Solució de Bifosfat de Cal medicinal produex resultats escelents.

SOLUCIÓ DE

BIFOSFAT DE CAL MEDICINAL

DELS

Germans Maristes

BARCELONA (Sant Andreu de Palomar)

De venda a Girona a cán J. M.ª Perez Xifra, Abeuradors; en la farmácia d' en Grau Romanaty, Progrés, 4; farmácia Vivas, Cort-Real, 17; farmácia Roca. (Antigua casa Ametller), Plassa del Oli.

Dipòsit: Pensionat dels Germans Maristes, Clavería, 12.

LENCERIA LA CONFIANZA

DE

LEÓN BELLOC

Progreso, 31.-GERONA

NOVEDADES, MANTELERÍAS,

Tapetes, Cortinajes, Transparentes.

Gran surtido en tiras bordadas.



ARMERÍA

DE

Gayetano Carbó

Carrer de la Argentería 30, cantonada

En aquest acreditat establiment trobaran un bon assortit de Reclams per a torts de tit y de boca. Reclams pera perdius, guatllas y corills.

Escopetes de dos tiros centrals canons illegitims Bernad, de canons de cinta y cer. D' un canó de cinta y de cer. Escopetes de dos tiros Foncheau canons de cer. D' un tiro canó de cinta y de ferro. Escopetes dos tiros. Remingtons de un tiro canó de cinta y de cer. Escopetes pistó de dos canons. D' un tiro cinta y de cer. Revólvers Esmirt y de Bala Blindada. Pistoles Bronguins set tiros y set en dipòsit.

Se fa tota clase de reparacions a obgetes de cassa.



IMPORTANTE

Para constitución CAPITALES y RENTAS acúdase a la Agencia de seguros sobre la vida, de Don Narciso Boada Guytó, calle de la Forsa, 17, 1.º - GERONA.

PENSIONADO DE LA INMACULADA CONCEPCION

CALLE DE LA CLAVERIA NÚMERO 12

COLEGIO DEL SAGRADO CORAZÓN DE JESUS

PLAZA DE LA MERCED

A CARGO DE LOS

HERMANOS MARISTAS

GERONA

El brillante resultado obtenido en quince años, durante los cuales los alumnos concurrentes a este establecimiento han obtenido en los exámenes oficiales del Instituto premios 327, sobresalientes 581, notables 740, habiéndose graduado 111 bachilleres, dispensa de hacer todo elogio ó comentario, ya que los hechos hablan con sobrada elocuencia.

Desde 1.º de Septiembre se hallarán abiertas las clases de primera enseñanza y preparación para los que tienen asignaturas pendientes de examen y desde el 15 de Septiem bre las de Segunda Enseñanza y Comercio.

La Dirección se encarga de inscribir las matriculas que lo soliciten.

Se admiten Pensionistas, Medio pensionistas, vigilados y externos.

Para más detalles pidanse prospectos.

LUZ Y CALOR

MATERIAL PARA ALUMBRADO Y CALEFACCIÓN POR GAS

LAMPISTERIA Y CRISTALERIA

Variado surtido de lámparas y accesorios de lampistería

Globos, pantallas, tulipas, parahumos, tubos inrompibles

ESPECIALIDAD EN LA FABRICACIÓN DE CAPUCHONES PARA LA INCANDESCENCIA

Mecheros KERN; AUER; BRAYS.—Hornillos, cocinas y estufas para gas. Estufa CLAMONT.—Encendedores automáticos y eléctricos.—Timbres eléctricos.—Tubo metálico flexible.—Instalaciones completas de gas y de timbres eléctricos.

Cort-Real, 4, Gerona

LA CRUZ ROJA

FARMACIA ORTOPEDIA PERFUMERIA

Dos medios hay para tratar las hernias: ó la operación ó la perfecta contención, con la cual se logra curarlas en muchos casos, principalmente en los jóvenes: lo demás es puro charlatanismo.

La perfecta contención en todos los casos, los más difíciles, se obtiene con nuestro brajero sistema Torrent, de la Cruz Roja de Gerona, premiado por varias Academias Médicas; su presión es suave y puede graduarse á voluntad, no abulta ni mortifica y se amolda por completo, puede llevarse de día y de noche permitiendo toda clase de movimientos.

CONSULTAS GRATIS

LA CRUZ ROJA

Plaza del Oli - GERONA

GERUNDA

FABRICA DE ASERRAR MADERAS

Grandes talleres mecánicos de carpintería para la pronta construcción de edificios y toda clase de objetos de fábrica.

Especialidad en cajas de envase

1, PORVENIR 1

LA NEOTAFIA

Funeraria la más antigua; sirve todo lo referente á dicho ramo

Francisco de A. Matas

Despacho: Cort-Real, 18.-GERONA

L' ART MUSICAL

Joan Durán

Plaza de la Constitución, 2

Se venen y lloguen pianos de teclat y de manubri a preus convencionales.

Reparacions en tota clase d' instruments de música.

2, Plassa de la Constitución, 2

JAUME ADROHER PERA

Pintor

Decorador y Empaperador

Nort, 1 y Hortas 10, Girona

Imprempta y Llibreria

JOSEP FRANQUET Y SERRA

Agentería, 26, y Forsa, 14.-GIRONA

cassa fundada l' any 1830.

En la impremta d' aquet periódic se fan tota mena de treballs tipogrífics ab gust, perfecció y molta economía.

Argentería 26, y Forsa 14.-Girona.